

EL TELEGRAMA

DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

Precios de suscripción:

Melilla, un mes. 1'25 Ptas.
Provincias, un trimestre. 4'50 "
Número suelto. 0'05 "

Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

Precios de inserción:

Anuncios: En primera plana, 25 céntimos línea; en segunda, 15; en tercera y cuarta, precios convencionales.

Gran Fotografía

DE LA

SEÑORA VIUDA DE AGUILERA
A CARGO DE

D. RICARDO GOMEZ

Se hacen todas clases de trabajos fotográficos. Especialidad en retratos de niños y grupos, retratos al platino y tarjetas postales. Última novedad en muebles y fondos de galería. Se retrata aunque llueva o haga viento.

Calle de San Miguel
(al lado de la Farmacia Militar)

Petición absurda

El cierre de la Aduana marroquí interin duren las actuales circunstancias, interin Abd-el-Azis imponga su autoridad en el vecino campo, ha sido una medida política que se imponía y la única solución posible para evitar disgustos y rozamientos con las kabilas vecinas.

Realizado el cierre de la aduana, creímos que los jefes fronterizos no alimientarian otra clase de pretensiones, y en su consecuencia, que el tráfico entre la plaza y el campo entraría en un período de gran actividad, favorecido por las circunstancias de no abonar las mercancías derechos de aduana.

Los que tal creíamos hemos sufrido una decepción al saber, que los jefes insurrectos gestionan el establecimiento de la aduana dentro de la plaza, en la misma forma que lo estaba la del Sultán.

Esa petición es improcedente, absurda y demuestra que los nuevos jefes no tienen autoridad en el campo, y que sólo tratan de su lucro personal.

Si tuvieran influencia entre los suyos, si marcharan de acuerdo con los de las

cinco kabilas de Ghelaya, ninguna dificultad podía ofrecerles el establecimiento de la aduana en los límites, como en un principio pensaron.

Desean su lucro personal, cuando tratan de asegurar la recaudación, haciendo muy difícil, como antes sucedía, que los moros eludan el pago de derechos.

La idea apuntada no es del pretendiente, a quien preocupa poco la cuestión. La idea es de los jefes vecinos y estos es necesario comprendan, que si España gestionó el cierre de la Aduana fue tan sólo para no perjudicar el comercio, y en su consecuencia, si ahora se empeñan en ponerle nuevas trabas, si no contribuyen al restablecimiento de la normalidad comercial, serán los solos responsables y perderán las ventajas que acaban de conseguir.

DESDE MADRID

¡Todo por el arte!

Nadie duda que la crónica negra registra diariamente pavorosos crímenes, sangrientos asesinatos y catástrofes dolorosísimas; muy cierto es que los *langrejos* y los *grises* apuntan todos los días inocentes víctimas de la electricidad, que es como si dijéramos del progreso; recientes están aún los acontecimientos nefastos que han salpicado de sangre las calles de Madrid y Salamanca; verídico también, de toda veracidad, es que tenemos el ánimo pendiente á todas horas de algo anormal que ocurre en Valencia, Córdoba y Cataluña; tampoco á nadie se le oculta la gravedad que encierra el asunto de Africa, cuyo foco más ingente arde al lado de las llamadas *nuestras posesiones*, amagando infestarlas; todos, digo, conocen el hilo del que pende nuestra existencia; nadie ignora la inminen-

cia de una situación asaz mormobosa, y sin embargo, en las tertulias, en los círculos y en los cafés, y en todas partes, más se habla de Fuentes que del Rogui; nos interesa más la Mariani que Salméron, y dedicamos mayor espacio á las *divettes* de Actualidades que al Rey de Inglaterra en su viaje por Andalucía. Esto no es de hoy, es de siempre; ¡todo por y para el arte! El arte, como se entiende en España, como manifestación de lo bello, más desprovisto de su parte útil, que es como lo definen otros más positivistas, pero menos animados y divertidos.

Y ya que el público de Madrid se divierte y ahí os teneis que concretar al espectáculo del Rif, ahí van algunas *notas teatrales* para que se os haga la boca agua, y se os pongan los dientes largos:

Español.—Después de estrenar «Airo de fuera», «En este Madrid» y «Los Meritorios», la Compañía Mendoza-Guerrero ha salido para Sevilla, y no se ha podido ultimar, por pequeñas diferencias, el trato con la Mariani la eminente trágica italiana. Está, pues, hoy cerrado el teatro nacional.

Comedia.—La obra de la temporada ha sido «El hombreito», de Benavente. La obra no ha gustado, pero en ella han estado colosales Rosario Pino y Morano, dos de nuestras primeras figuras del Teatro.

Lara.—«Estrella», «Mimo» y «La tronada» son las obras que figuran en los carteles. La última de estas comedias, que es de una factura deliciosa, lleva consigo un recuerdo doloroso. La víspera de su estreno ví á Manolo Rodríguez en la Carrera; llevaba en las manos un papel que iba leyendo: —Es mi personaje de «La Tronada», —me dijo, un papel delicioso. Ven mañana al estreno y te reirás un rato. — Y sí fui, pero fué á su entierro, el mismo día que la obra debía estrenarse. La Comedia, Lara y El Español ostentaban colgaduras negras y lazos de crispón; María Guerrero, la Pino, Alba, Bremón, Catalá, y en una palabra, todas las actrices de Madrid, vestidas de luto, lloraban al paso del infortunado Manolo y echaban flores sobre su caja mortuoria.

Apolo.—«El puñao de rosas» una obrita de la fábrica de «Doloretas» ha sido el *sucés* de la temporada. Isabelita Bru está en ella más bonita que una onza, como diría el celebrísimo y elevado Antonio Toro; Pinedo archisuperior y Ontiveros muy bien.

Zarzuela.—La Arana y la Lázaro, con Orejón y Gonzalito, han estrenado «La Macarena», obra que ha gustado y ha hecho fouda á la taquilla.

Cómico.—En el «Corneta de la partida», le dan á Chicote una *crux por hacer un recao*; Loreto Prado está de perlas en el Corneta.

Lírico.—Conciertos; muchas damas, mucho lujo, mucho *spermant* y mucha música... celestial.

Parish.—Compañía internacional de *tileres*. La empresa anda en tratos con la *Bella Chiquita*; los padres de familia dicen que no están por la *danza del vientre*.

Retiro.—Segunda edición de Paris, pero sin *danza del vientre*.

Actualidades.—Las bellas Reina, Dorita, Belén, Chelito, Luz y otras, cantan, bailan y salen á escena en casi paños menores; vamos, un paso para el teatro libre. El espectáculo es excesivamente sugestivo, pero yo lo defiendo, por algo he venido aquí con el carácter de *defensor*.

Romea.—Segundo tomo de Actualidades.

Esto es todo lo que aquí hay de Teatros, y siento al amigo D. Jenaro no darle noticias taurinas; pero tan degenerada está la fiesta nacional, que más vale *non meneallo*.

¡Todo por el arte! Y á la salud que la parta un rayo.

Ricardo S. de Inestrillas.

Madrid 20 Abril de 1903.

La insurrección en el Rif

En el campamento del Pretendiente.—Moros castigados

Por haberse retrasado en volver al campamento los ginetes que llegaron á nuestra plaza el domingo, han sido castigados por el Rogui, sufriendo tres días de prisión, habiéndolos también prohibido volver á la plaza.

Emisarios de Hainia

Anteayer se presentaron algunos emisarios de la mencionada kábila manifestando haber tomado posesión de sus cargos los Bajás y gobernadores adictos á Abd-el-Azis.

Los referidos jefes no son en el fondo leales; tratan sólo con su aparente sumisión de reunir dinero y armas que pondrán á disposición del Pretendiente tan pronto se dirija con su ejército á Fez.

En resumen, que procederán como los fronterizos procedieron con Muley Amrani, aceptando los fusiles que les dió para después volverse contra su autoridad.

Estas noticias causaron mucha alegría en el campamento.

Cartas de Mohamed Torres

Mohamed Torres ha enviado varias cartas al pretendiente.

Se dice que en ellas trata el astuto moro de tender una celada al jefe rebelde, por cuyo motivo este las dejará sin contestar.

Permiso denegado

Algunos moros argelinos han solicitado formar parte del ejército rebelde, habiéndose desestimado sus pretensiones por no desear el Rogui complicaciones con ninguna nación, y menos con Francia.

Kábilas sometidas

Según nuestras noticias, tan sólo dos kábilas de la frontera argelina quedan por someterse á los insurrectos, y se practican gestiones acerca de los jefes de ellas para que imiten la coaducta de las demás.

En el campo fronterizo

Han comenzado á manifestarse rivalidades en el campo fronterizo con motivo del cobro de derechos de las mercancías que salen de la plaza.

Anteayer, de los disgustos pasaron á las vías de hecho, resultando herido un moro del interior que vino á la plaza en busca del Schedly para quejarse del atropello de que había sido víctima.

Llegada de jefes rebeldes

Ayer tarde entraron en el Polígono 20 ó 30 moros á caballo, que por su aspecto, lujosos trajes y criados que los rodeaban, indicaban ser jefes principales del Rogui.

Noticias locales

Se alquila

La casa que habitaron los moros de la Aduana.

Reune excelentes condiciones para fonda. También puede alquilarse por pisos. Renta 125 pesetas.

Informarán calle de la Iglesia núm. 6.

Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

El Almirante de la Armada

Se halla gravísimamente enfermo el Almirante de la Armada Sr. Valcárcel, siendo inminente un funesto desenlace.

Noticias contradictorias

Las noticias oficiales que se reciben de Marruecos son tan contradictorias, que no es posible formar exacto juicio del estado de la cuestión.

Aplazamiento

Se ha aplazado hasta el día 4 de Mayo, el escrutinio de Diputados en Canarias.

Cambios

| | |
|-------------|-------|
| Paris vista | 36'40 |
| Londres | 34'31 |

Consejo en Palacio

En el Consejo se ha tratado de las gestiones de los comisionados franceses y españoles sobre el servicio telegráfico y telefónico internacional, especialmente lo convenido acerca del amarre del cable francés de Tánger en Cadiz y del español entre Chafarinas y Nemours.

El Consejo tomó una resolución pertinente al asunto.

También trataron los ministros, aprobando los decretos sobre reorganización de Juntas de prisiones y régimen penitenciario. Entre otras varias innovaciones, se introduce la de no permitir á los penados que tengan dinero.

El decreto sobre reformas sociales fue también aprobado.

Fallecimiento

Ha fallecido el Almirante de la Armada Sr. Valcárcel.

La capilla ardiente se ha instalado en el despacho de la casa mortuoria.

S. M. ha firmado el decreto concediendo al cadáver los honores de Capitán general con mando.

El entierro se verificará mañana.

De Marruecos

La cuestión de Tetuan

Dicen de Ceuta que las kábilas cercanas á Tetuán han llegado á un acuerdo con el Bajá Gobernador de aquella plaza, en virtud del cual se les concede no paguen tributos de ninguna clase, permitiéndoles además entrar armados en la Plaza.

Los europeos se hallan acampados en la desembocadura del río Martín, esperando que abonance el tiempo para embarcar.

Rebeldes que se someten

Los gobernadores de las kábilas de Zemmur y Gueman han entrado en Mequinez haciendo las paces y sometiéndose al gobernador adicto.

Los rebeldes juraron terminar los robos y saqueos, comprometiendo á garantizar el orden y la seguridad en los caminos.

Recursos del Sultan

Las noticias que se reciben de Fez demuestran que Abd-el-Azis tiene medios todavía muy suficientes para defenderse y vencer la insurrección.

ECONOMATO MILITAR

SOCIEDAD COOPERATIVA

Los artículos últimamente llegados son y han resultado á los precios siguientes.

| | |
|----------------------------------|------------|
| Café tostado, kilo. | 2 pesetas. |
| Salsa Bering, bote. | 1'90 |
| Tomates, lata grande. | 0'35 |
| Salmón, lata. | 0'95 |
| Alpiste, kilo. | 0'70 |
| Arroz de Valencia, kilo. | 0'48 |
| Lubias del Pinet, id. | 0'52 |
| Lubias de Castilla, id. | 0'75 |
| Albón perfección, pastilla. | 0'20 |
| Cardinas en escabeche lata kilo. | 1'00 |
| Queso bola extra, kilo. | 2'50 |
| Leche con leche, id. | 1'75 |
| Asas racimales, kilo. | 1'60 |
| Arroz en curtido, id. | 1'75 |
| Lecharrones, id. | 1'31 |
| Alimentos morrones, lata grande. | 0'55 |
| Vino tinto Valdepeñas, litro. | 0'50 |

Pianos

Se venden al contado y á plazos de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMONICA.—MANTELETE

LA AFRICANA

En su antiguo local de la calle de San Miguel, acaba de inaugurar un restaurant, en el que á todas horas encontrará el público los más exquisitos manjares.

Servicio por raciones.

SAN MIGUEL

ATENCIÓN

Ya llegó aquello

los riquísimos jamones de Avilés y embuchados extremeños.

3, CALLE DEL MORO, 3

Zapateria "La Moda,"

En este acreditado Establecimiento, además de expendirse calzado de todas clases, se confecciona á la medida, con buen material y á precios económicos.

Jardines 72—MANTELETE

El Regulador

Gran bazar de géneros, muebles y sastrería

de Antonio Irigoyen

Este establecimiento tiene el gusto de manifestar han llegado géneros de temporada, su venta por metros y al contado, hallándose situado en la planta alta del Economato, y en la planta baja existe un almacén de muebles á precios económicos, pero fijos, siendo la venta de los mismos al contado y á seis y quince meses plazo. En el mismo local de los muebles se ha montado una sastrería, donde existen muestrarios de temporada á disposición de aquellas personas que deseen verlos, y precios de treinta pesetas en adelante, corto esmerado y pronta confección.

Se hacen trajes á pagar en seis meses, sin aumento de precio, contando con buenas referencias ó garantía Especialidad en uniformes del Ejército de todas las Armas é Institutos.

María Peralta de Estepa

MANTELETE

Acaba de recibir gran surtido en salazones y embutidos de Mallorca. Sobreasada de diferente grueso, á 4 pesetas kilo.

Butifarra, cuatro id.

A precios convencionales

Cabezas de cerdo con papada,

Lengua, orejas y patas de cerdo

Tocino añejo de Granada

Costillas añejas

Bacalao inglés, noruego y de Escocia

Cada día visitan nuestro establecimiento mayor número de personas, avidas de adquirir las ganancias que ofrecemos. El público melillense comprende bien sus intereses.

Poligono. GRAL. MARGALLO—Frente á la parada de carruajes

GRAN ALMACÉN DEH SALTADOS

AL PÚBLICO

Art. 5.º No hallándose comprendida esta Aduana en el tratado de 30 Octubre de 1861, no será intervenido por empleados españoles. Deseando en embargo S. M. el Rey de Marruecos dar á S. M. la Reina de España una prueba de sincera amistad comunicara las órdenes convenientes que la amistad de los productos de la Aduana de Melilla ingresen en el tesoro español. El importe de dicha cantidad se entregará en Tánger dentro de tres meses á la persona que el Gobierno de S. M. la Reina de España designe. Las sumas que en tal concepto perciba el tesoro Español se aplicarán de la indemnización esti-

pulada en el tratado de paz.

Art. 6.º A fin de evitar los males que pudieran resultar si los habitantes de Melilla se internasen con pretexto de comercio en el territorio del Rif S. M. la Reina de España comunicará las órdenes más terminantes al Gobernador de aquella fortaleza para que no permita á dichos habitantes pasar la frontera bajo ningún pretexto. Se exceptúan tan solo los negociantes moros, súbditos de S. M. el Sultan.

Art. 7.º Se ha convenido en que para resolver las cuestiones que se susciten entre las gentes que concurrán á la Aduana se procederá de la manera siguiente.

GRAN FOTOGRAFÍA DEL POLÍGONO

Sucursal de la establecida en la calle de San Miguel núm. 3.

Para mayor comodidad del público se ha montado esta sucursal, y en ella se harán toda clase de trabajos, en igualdad de precios y condiciones que los efectuamos en la Plaza.

NO OLVIDAR LAS SEÑAS
Polígono número 28 (Casa del Sr. Botella).



Gran fábrica

DE
Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

ALEJO AMORÓS De Barcelona

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

GUÍA DE LA SALUD

Remedios MUYOS

Para la sangre, vejiga, catarro, estreñimiento, tos, resfriado, garrotillo, dispepsia; contra la diarrea, la fiebre, fiebres palúdicas, enfermedades de las Damas, dolores de cabeza, mal de corazón, riñones, hígado, nervios, neuralgia, reumatismo, tos ferina, lombrices, inguente para las lombrices, las almorranas, para la sífilis, etc. etc. cara y cutis; remedio para la garganta inflamada contra el asma y enfermedades del pecho.

Acaban de recibirse un variado surtido en perfumería polvos y jabones. Precios baratísimos.

Farmacia LA FÉ, S. Miguel.

DISPONIBLE

HISTORIA ORGANICO-MILITAR
DEL
Regimiento Infantería de Melilla núm.

Obra publicada por el primer Teniente de dicho Regimiento D. Pedro Páez Moreno, y compuesta de 2 volúmenes en 4.º de 280 y 384 páginas, precio de 3 y 4 pesetas respectivamente, pudiendo adquirirse en la oficina Coronela del expresado, sita en el Muro X, y en esta Redacción.

La Estrella Oriental

Precio fijo.—David J. Melul.—Precio fijo.

26 * SAN MIGUEL * 26

Gran bazar de novedades. Completo y variado surtido en muebles de todas clases. Loza y cristal. Batería de cocina en hierro con porcelana. Géneros de todas clases. Extenso y variado surtido en caprichos propios para regalos.

Perfumería de las mejores marcas. Lampistería espejos y cuadros. Gran surtido en coronas fúnebres, papel y útiles de escritorio, encajes cintas, agremanes aplicaciones de idem, rasos, gasas, tules, sedas y guantes de todas clases; abanicos y sombrillas.

NOTA.—Continuamente está recibiendo los géneros de la presente temporada, entre los cuales hay un magnífico surtido de mantillas desde diez pesetas, y bonita colección de libros de misa y rosarios de todas clases, que se realizarán á precios baratísimos.

También han llegado magníficos surtidos en lanas y alpacas negras, propias para vestidos de señora.

El que mire por sus intereses antes de comprar en otro lugar que visite este establecimiento.

26, SAN MIGUEL 26.

Si la cuestión tuviere lugar entre dos españoles, será resuelta y juzgada por las autoridades de Melilla, si entre dos moros por el Gobernador marroquí. Si el demandante fuese moro y el demandado español se someterá la decisión del caso á la justicia española; y si el demandante fuese español y moro el demandado á la justicia marroquí.

Para mantener el orden en el sitio de la Aduana los Gobernadores de Melilla y del Rif enviarán allí todos los días un oficial con algunos soldados.

Art. 8.º Si un negociante de Melilla quisiera entregar á un súbdito ma-

ñar sus funciones en el término de 40 días á contar desde el de la firma del presente convenio. S. M. Marroquí dictará desde luego las órdenes convenientes.

Art. 4.º Por la Aduana de Melilla se pondrán importar y exportar todos los artículos de comercio que se exportan ó importan por los puertos marroquíes. Los artículos de comercio prohibidos por los puertos marroquíes se considerarán también prohibidos por la Aduana de Melilla.

Las mercancías pagarán los mismos derechos que se abonan en dichos puertos, conforme á lo establecido por los tratados.